



## IBILBIDEA Lezoko hirigune historikoan zehar

**Gurutze Santuaren** **1** plazan gaude, bertan nabarmentzen diren eraikinen artean **Udaletxea** **3** XVIII. mendekoa eta **Lezoko Gurutze Santuaren Basilika** **2** XVI. mendekoa aurkitzen ditugu. Honen barruan bizirik gabeko Kristoren irudia dago. Munduan existitzen diren gutxienetarikoa bat eta antzinatik benedituta izan dena. Eskuinera jarraituz, **Kale Nagusia** **6** zeharkatzen dugun bitartean, XVI. mendeko armarridun oinetxeekin topatuko gara. **Andreone** **7** XVIII. mendeko armarridun oinetxera iritsi eta etxearen inguruan buelta eman ondoren, **Portuaren** **15** paretik, Polentzarrene kaletik jaitziko gara **Donibane kalera** **8** heldu arte. Kale osoa zeharkatu eta Gurutze Santuaren plazara iritsiko gara berriz, non eraikinen arkitekturaz gozatzeko aukera ezin hobea izango dugun. Puntu honetatik, **Zubitxo** **9** kalera abiatuko gara, hemendik **Lezoandia zuhaitzira** **12** igo eta **Goiko Plazara** **5** zuzenduko gara. Ondoren plaza zeharkatu eta XIV. mendeko **San Joan Bataiatzailearen Eliz Parrokialera** **4** eramango gaituzten eskailerak igoko ditugu. Eliza inguratu ondoren, **Gurutze Santuaren Plazara** bueltatzeko eskailerak jaitziko ditugu.



## RECORRIDO por el casco histórico de Lezo

Estamos en la plaza del **Santo Cristo** **1**, donde encontramos edificios destacados como el **Ayuntamiento** del S. XVIII **3** y la **Basilica del Santo Cristo de Lezo** del s. XVI **2**, que en cuyo interior alberga uno de los pocos cristos barbilampiños del mundo. Se-



guimos a la derecha y atravesamos toda la **Kale Nagusia** (Calle Mayor) **6** y admiramos el conjunto de casas blasonadas, la mayoría del S. XVI. Llegamos hasta **Andreone** **7**, casa palaciega con blasón del S.XVII, y rodeándola bajamos por la calle Polentzarrene, que linda con el **puerto** **15**, hasta llegar a la calle **Donibane** **8** que atravesaremos totalmente hasta llegar de nuevo a la plaza del Santo Cristo, donde repararemos en la valiosa arquitectura de sus edificios. Desde este punto, nos dirigiremos hasta la calle **Zubitxo** **9** para subir la arboleda **Lezoandia** **12** que nos llevará a la **Goiko Plaza** **5** que cruzaremos para subir las escaleras que nos llevan a la **Iglesia Parroquial San Juan Bautista** del siglo XIV **4**. Rodeamos la iglesia parroquial y bajamos por las escaleras hasta la plaza del **Santo Cristo**.

## PARCOURS dans le quartier historique de Lezo

Nous sommes dans la place du **Saint Christ** **1**, où nous trouvons des bâtiments remarquables comme **l'Hôtel de Ville** **3** du XVIIIe et la **Basilique du Saint Christ de Lezo** **2** du XVIe. À l'intérieur on contemple une des plus belles images existantes d'un Christ sans barbe. On continue sur notre droite et en traversant toute la **Kale Nagusia** **6** (Rue Principale) on peut admirer les maisons blasonnées, la majorité du XVIe. On arrive jusqu'à **Andreone** **7**, manoir avec blasón du XVIIIe. En faisant le tour de la maison on descend par la rue Polentzarrene, contiguë au **port** **15**, jusqu'à arriver à la rue **Donibane** **8** laquelle on traversera pour rejoindre finalement la Place du Saint Christ. Il faut remarquer ici l'architecture des bâtiments. Depuis là, on se dirigera à la rue **Zubitxo** **9** pour monter le bois **Lezoandia** **12** qui nous emmènera jusqu'à la **Goiko Plaza** **5** (Place Haute) pour après monter les escaliers et arriver à l'**Eglise Paroissiale Saint Jean Baptiste** **4** du XIVe. En faisant le tour de cette église on descend les escaliers pour finir à la Place du **Saint Christ**.

## TOUR around the old part of Lezo

We're in the Square of **Saint Christ** **1**, where we find important buildings like **The Town Hall** of the 18th century **3** or the **Saint Christ of Lezo Basilica** **2** of the 16th cen-



try. We turn to the right crossing along **Kale Nagusia** **6** (Main Street) and we admire the emblazoned houses, most of them of the 16th century. We'll arrive to **Andreone** **7**, manoir with an 18th century shield and once we've walked around this building, we'll go down through Polentzarrene Street, which adjoins the **Port** **15**, until reaching **Donibane** **8** street. After crossing that street we'll arrive to Saint Christ square, where we can take a look at the valuable architecture of surrounding buildings. From here, we'll walk towards **Zubitxo Street** **9** and we'll go up across the grove **Lezoandia** **12** which will bring us to **Goiko Plaza** **5** (Upper Square). We will have to cross that square to go upstairs and reach the **Saint John the Baptist Parish Church** **4** from 14th century. Once we've gone round the Parish Church, we'll go downstairs to finally end in **Saint Christ Square**.

# LEZO

## HIRIGUNE HISTORIKOA

Casco histórico  
Quartier historique  
Historic Quarter



Tel: 943 494 521

Fax: 943 494 614

[turismo@oarsoaldea.net](mailto:turismo@oarsoaldea.net)

[www.oarsoaldea-turismo.net](http://www.oarsoaldea-turismo.net)

EUSKADI



# LEZO

**1 Gurutze Santuaren Plaza** | Plaza Santo Cristo  
| PLACE | SQUARE

**2 Santo Kristo Basilika** | Basílica del Santo Cristo  
| BASILIQUE | BASILICA

**3 Udaletxea** | Ayuntamiento | HÔTEL DE VILLE | TOWN HALL

**4 San Joan Bataiatzailearen Parrokia**  
| Parroquia de San Juan Bautista  
| PAROISSE | MAIN CHURCH

**5 Goiko Plaza** | Plaza | PLACE | SQUARE

**6 Kale Nagusia** | Calle | RUE | STREET

**7 Andreone Jauregia** | Palacio | MANOIR | MANOR

**8 Donibane kalea** | Calle | RUE | STREET

**9 Zubitxo kalea** | Calle | RUE | STREET

**10 Karlos Saldise Plaza** | Plaza | PLACE | SQUARE

**11 Euskal Herria Plaza** | Plaza | PLACE | SQUARE

**12 Lezoandia Zuhaiztia** | Arbolea | BOIS | GROVE

**13 Gezala Auditorioa** | Auditorio | AUDITORIUM

**14 Parking**

**15 Portua** | Puerto | PORT

